

institution and are subject to the approval of each institution.

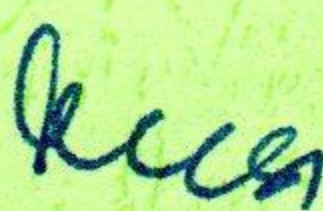
以上交流活动的具体细节需由双方商定并认可。

4. This agreement will remain in effect for five years from the date of signing, and is renewable thereafter for five-years subject to mutual consent. This agreement may be terminated by either party by giving at least six months notice in writing to the other party.

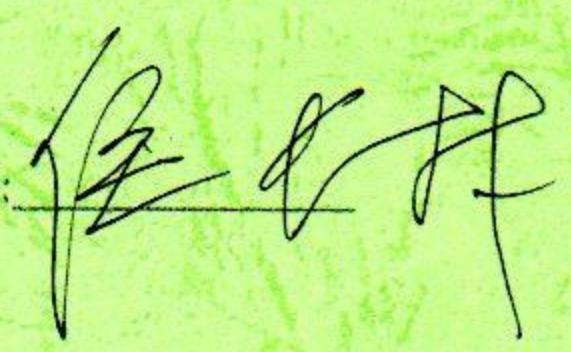
本协议自签订之日起生效，有效期为五年。若双方同意，五年后该协议可延期。若任何一方欲终止协议，需提前至少六个月书面通知协议另一方。

University of Muhammadiyah Semarang

Tongren University


Signature: Prof. Dr. H. Masrykhi, M.Pd.

Date: February, 24th 2016

Signature: 

Date:

Memorandum of Understanding

University of Muhammadiyah Semarang, Indonesia

and

Tongren University, Tongren, Guizhou, China

—中国铜仁学院

合作协议书

Memorandum of Understanding

University of Muhammadiyah Semarang

and

Tongren University, Tongren, Guizhou, China

--中国铜仁学院

合作协议书

In order to enhance the education capabilities of each of the above universities, it is proposed that collaboration and exchange be initiated in fields of common expertise and interest. The programs to be initiated through this agreement will be based on a spirit of cooperation, reciprocity, and of mutual benefit to both parties.

为提高两校教学实力，双方在共同感兴趣和具有优势的领域进行合作交流。再次框架协议下的交流项目本着合作、互利、互惠的精神开展。

1. Both institutions agree to pursue academic collaboration in various areas of education, research, and extension.

双方在教学、研究及其它方面进行学术合作。

2. Both institution will make a sincere effort to promote the following objective: program collaboration; exchange of faculty, scholars, and students; as well as education and research materials appropriate to the areas of collaboration.

双方将共同努力实现以促进项目合作、互派教职工和学生。共就合作领域的教学和研究材料进行交流。

3. Specific details of exchange noted above will be negotiated between the